



Licenciatura en Lengua Inglesa

PROGRAMA DE ESTUDIOS

I. DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Asignatura:	Conversación y Redacción Castellana y Guaraní	Código:	HLI02		
Semestre:	Anual	Curso:	1°		
Carácter:	Obligatorio	Créditos Académicos:	7		
Ciclo de Formación¹:	Profesional	Periodo Lectivo²:	22		
Horas semanales³:	9	HTD⁴:	3	HTI⁵:	6
THD⁶:	66	HTAI⁷:	132	THA⁸:	198
Prerrequisitos:	CPA				

II. FUNDAMENTACIÓN

La comunicación es la ciencia que, en nuestra época, ha alcanzado el más extraordinario desarrollo y que ha permitido – junto con los más notables avances científicos y tecnológicos – que, tanto los individuos como los pueblos del mundo entero, se acerquen, se conozcan y se comprendan cada día mejor.

Todo esto hace la necesidad y responsabilidad de que el profesional deba conocer en profundidad, los aspectos más significativos de la comunicación, que tanto inciden en las aulas como en las empresas.

III. COMPETENCIAS QUE DESARROLLA LA ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENÉRICAS

- Comunicarse en forma oral y escrita en la Lengua Inglesa y ambas lenguas oficiales del país (castellano – Guaraní); mediante el uso de habilidades de análisis, síntesis y abstracción.

¹ B: Básica; C: Complementaria; P: Profesional; O: Optativa.

² Duración del ciclo lectivo en semanas.

³ Sumatoria de las horas HTD y HTI.

⁴ Horas de Trabajo Directo en Aula.

⁵ Horas de Trabajo Independiente o Autónomo del estudiante con acompañamiento del docente.

⁶ Total Horas de Trabajo Directo en Aulas.

⁷ Total Horas de Trabajo Académico Independiente o Autónomo del Estudiante.

⁸ Total Horas Académicas.



Licenciatura en Lengua Inglesa

- Ejercer la docencia en distintos niveles del sistema educativo nacional en las áreas de lengua y literatura.
- Trabajar en equipo, tomar decisiones, identificar, plantear y resolver problemas para motivar y conducir hacia metas comunes.
- Ejercer liderazgo proactivo y transformacional asumiendo una actitud crítico-reflexiva ante los desafíos que presenta el proceso educativo.
- Interactuar social y educativamente con diferentes actores de la comunidad que favorezcan procesos de desarrollo.
- Gestionar con responsabilidad su desarrollo personal y profesional en forma permanente.
- Demostrar actitud ética y de confiabilidad en su desempeño profesional.
- Asumir el compromiso, responsabilidad social y el desarrollo sustentable del ambiente; en las actividades emprendidas hacia la búsqueda del mejoramiento de la calidad de vida.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- Dictar cursos, talleres o seminarios de perfeccionamiento en organismos públicos y privados, para consolidar el desarrollo de la competencia lingüística, sociolingüística, etnolingüística, psicolingüística, semiótica, pragmática y discursiva.
- Comprender la historia de la lengua y el proceso histórico cultural de los pueblos y su incidencia en los hechos lingüísticos.
- Aplicar el enfoque comunicativo, con propuestas didácticas creativas e innovadoras, en el proceso de desarrollo de las capacidades lingüísticas-comunicativas-pragmáticas orales y escritas de los estudiantes.
- Asesorar a organismos públicos y privados en actividades culturales referidas a la lengua, la literatura y la comunicación.
- Desarrollar una actitud analítica y reflexiva ante la lengua, tanto en su expresión literaria como en su relación con la cultura y la sociedad.

VALORES PARA TRABAJAR

Se trabajará los siguientes valores de manera genérica y transversal: Disciplina – Tolerancia – Profesionalismo - Sentido de pertenencia – Compromiso social -Trabajo en equipo -Solidaridad - Diálogo – Participación – Liderazgo.

IV. CONTENIDO CURRICULAR

Aprendizajes esperados	Descripción de las Unidades de Aprendizaje
Lograr algunas capacidades	Unidad I: Expresarse y comunicarse.



Licenciatura en Lengua Inglesa

sobre la Comunicación y Lenguaje.	Importancia actual de la comunicación. Elementos de la comunicación. La Comunicación Social La Comunicación Cotidiana. Lengua escrita y lengua hablada. Importancia del lenguaje hablado. Funciones del lenguaje. Ejercicios para fomentar la comunicación verbal.
Comprender y analizar los factores de la comunicación oral.	Unidad II: La Comprensión Oral. El mecanismo de la comunicación oral. Ventajas de la expresión oral. Objetivos de la comunicación oral. Ejercicios de comprensión oral. Concreción de la idea. Adecuación del tono. El estilo. Concepto y definición. Cualidades del estilo oral: -Claridad. -Concisión. -Coherencia. -Sencillez. -Naturalidad. Técnicas de expresión oral. Cualidades y defectos en la exposición oral. La conversación. El diálogo. El informe oral. Ejercicios
Incorporar capacidades sobre la Comunicación y Redacción.	Unidad III: Tipos de comunicación. Requisitos de la comunicación escrita. La redacción: concepto. Diversos tipos de redacción. La descripción: Cualidades de la descripción. -Clases de descripción. -Tipos de descripción. La exposición escrita. Características de la expresión escrita. Necesidad de saber expresarse bien. Valores diferenciales entre la expresión oral y escrita.
Comprender y analizar la Redacción de un trabajo escrito.	Unidad IV: Las Cualidades de los trabajos escritos. Fases en la redacción de un trabajo escrito. Recomendaciones para elaborar un buen trabajo.
Usar el Arte de Narrar.	Unidad V: Orientaciones ortográficas – Reglas. Cualidades del narrador. Elementos de la narración. Técnicas narrativas.
Comprender la importancia de la voz en la comunicación oral.	Unidad VI: La respiración y la voz. La articulación. Su importancia. Cualidades de la articulación: Claridad.



Licenciatura en Lengua Inglesa

	Intensidad. Flexibilidad. Tono. Énfasis. Timbre. Ejercicios.
Utilizar los signos de puntuación en las redacciones.	Unidad VII: El punto. La coma. El punto y coma. Los dos puntos. Los puntos suspensivos. Los signos de interrogación. Los signos de admiración. Las comillas. Los paréntesis. La raya. El guion. La diéresis.
Comprender y analizar la necesidad de la lectura.	Unidad VIII: La Lectura. La necesidad de la lectura. Diferentes tipos de lectura. Lectura en voz alta. Lectura silenciosa. Sugerencias para progresar en la lectura. Lectura de estudio. Ejercicios.
Comprender y analizar las Experiencias Comunicativas.	Unidad IX: Las Excusas. Avisos y anuncios. Agradecimientos. Recetas. Felicitaciones. Carta a un amigo. Carta al Director. Instrucciones.
Comprender y analizar la Expresión Corporal.	Unidad X: El lenguaje del cuerpo. Presentación del emisor. Posición. Gestos. Ejercicios.
Reconocer el rol del Receptor en el proceso comunicativo.	Unidad XI: El receptor como protagonista. Importancia del auditorio. Análisis del auditorio. Adecuación al tema y al auditorio. Circunstancias que influyen en la formación del auditorio. Ejercicios.
Construir la conversación en castellano, guaraní e inglés.	Unidad XII: Conceptos. Elementos que caracterizan a la conversación. Normas básicas para que la conversación sea provechosa. Maneras de construir un diálogo. Orientaciones para redactar un diálogo (guión). Ejercicios. Prácticos, en Castellano, Guaraní e inglés. Anuncios, avisos de corta duración. Redacción de cartas en los dos idiomas oficiales del Py.

V. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS Y ACTIVIDADES METODOLÓGICAS

Algunas estrategias que podrán ser aplicadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje y evaluación que se pueden utilizar, atendiendo la naturaleza de la asignatura impartida, tanto en los trabajos de aula como en los trabajos autónomos. Se buscará que el estudiante elabore, participe o realice procedimientos guiados por el docente, de tal forma que puedan adquirir y



Licenciatura en Lengua Inglesa

construir conocimientos nuevos para el logro del aprendizaje significativo e investigación, orientados hacia el perfil de egreso de la carrera, incorporando el logro de objetivos de desarrollo sostenible y habilidades tecnológicas. Estas incluyen: resolución de problemas, estudios de caso, proyectos, proyectos interdisciplinarios, memorias de trabajos de investigación, memorias de proyectos realizados, trabajos prácticos, reportes de laboratorio, visitas técnicas, y portafolios.

En cuanto a investigación y la extensión, las estrategias deberán considerar, además de las unidades de aprendizaje de la asignatura, las líneas de investigación y los programas de extensión propuestos para la carrera.

Las metodologías utilizadas son diversas, en función a las necesidades que puedan demandar los estudiantes y atendiendo a una visión formativa profesional. Las metodologías utilizadas en las unidades programáticas se presentarán a través de contenidos procedimentales relacionados con razonamiento, la formulación de preguntas, problemas y explicaciones provisorias, la recolección, el tratamiento y la comunicación de informaciones, el trabajo en grupo y equipos, y la organización de la enseñanza.

El desarrollo de la clase se caracterizará por contener un breve espacio de análisis acerca del marco teórico referente a la unidad en estudio, pero sobre todo se dará gran énfasis a los ejercicios de aplicación para cada tema analizado.

La expresión oral y escrita es esencial en este curso. A través de ella el profesor sabrá lo que el alumno piensa y cree. Por lo tanto, se espera una gran cantidad de trabajos escritos y exposiciones orales, de parte de los alumnos. Esto fomentará en el alumno el hábito de la reflexión y la práctica de la escritura y la expresión oral a nivel académico.

Estrategias de enseñanza		Estrategia de aprendizaje que podrían utilizarse como Horas de trabajo independiente (HTI)	
Exposición	Interrogatorio	Resolución de Problemas	Exposición
Tutoría(retroalimentación)	Diálogo	Resolución de ejercicios	Evaluación
Demostración	Discusión de casos	Proyecto	Discusión Dirigida
Resolución de Problemas	Debate	Estudio de casos	Lluvia de Ideas
Evaluación	Estudio dirigido	Tarea Dirigida	Lectura comentada
Estudio de casos	Tarea dirigida	Tutoría	Resumen,
Lluvia de ideas	Lectura comentada	Demostración	Ensayo,
			Investigación
			Mapa conceptual,
			Monografías,
			Investigaciones,
			Mapa mental.

VI. EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

La evaluación será realizada conforme a las reglamentaciones vigentes de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní.

Durante el proceso formativo llevado a cabo se propiciarán situaciones de evaluación que contemplen la evaluación diagnóstica, formativa, sumativa. También se generarán situaciones de



Licenciatura en Lengua Inglesa

evaluación por sus agentes: autoevaluación, coevaluación, unidireccional. Los instrumentos serán variados para permitir contrastar datos de evaluación referentes a los mismos aprendizajes, de manera procesual, continua y acumulativa a través de la realización de prácticas, trabajos y exámenes. Para las evaluaciones se consideran los siguientes procedimientos e instrumentos:

Procedimientos	Instrumento
Aglutinador	Portafolios, Rúbrica
Informe	Cuestionario
Prueba	Escrita, Oral
Observación	Registro de Secuencia de Aprendizaje –R.S. A, Lista de Cotejo

VII. ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN Y DE RESPONSABILIDAD SOCIAL

Las actividades de extensión universitaria serán realizadas conforme con las líneas y programas de extensión proveídas por la facultad para la carrera, así como las reglamentaciones vigentes de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní.

VIII. RECURSOS DE APRENDIZAJE

Se consideran: compilación de la asignatura, bibliografía básica fundamental de la asignatura, audiovisuales, presentaciones, pizarra, marcadores, recursos informáticos disponibles, equipos de laboratorio, Equipos informáticos, computadora, proyector, Internet, Pizarra, marcadores. Libros, artículos científicos, tesis. Vídeos y aplicaciones TIC. Plataforma Moodle.

IX. FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Agüero, I. Saavedra, E: Curso de Creatividad y Lenguaje. Madrid, Narcea S.A.
- Betancur, G. Pinto, E. Expresión Oral y Redacción. Santiago de Chile, CPEIP.
- Fernández, G. Comunicación oral. Madrid, Playor
- Fernández, G. Comunicación escrita. Madrid, Playor
- Forgione, J. Cómo se enseña la composición. Bs. As., Kapelusz S.A.
- Fuentes, J. Comunicación. Estudio del Lenguaje. Sao Paulo, Foundation Books S.A.
- Fuentes, J. Gramática Moderna de la Lengua Española., Limusa.
- Komerovsky, G. Pendzik, N. Lengua y Literatura activas. Bs. As., Troquel.
- Sánchez, B. Lenguaje oral. Bs. As., Kapelusz S.A.
- Spinelli, S. Técnicas en la Enseñanza de la descripción y de la narración. Bs. As., Magisterio del Río de la Plata.



Licenciatura en Lengua Inglesa

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Carnegie, D. El camino fácil y rápido para hablar eficazmente. Bs. As., Sudamericana.
- Escarpanter, J. Ortografía Moderna. Madrid, Playor.
- Fabregat, A. Cómo crear poesía en la escuela. Bs. As., GRAM
- Fabregat, A. Cómo crear cuentos en la escuela. Bs. As., GRAM
- Rodríguez, V. Manual de Redacción. Madrid, Paraninfo.
